



Minorque,  
vivez la Méditerranée





Binibèquer

# Minorque, vivez la Méditerranée

- 4 **Minorque, nature à l'état pur**
- 7 **La plage parfaite**
- 11 **Mille façons de la découvrir**
- 14 **La magie des chevaux et l'énigme des pierres**
- 18 **Une côte remplie de recoins et de secrets**
- 21 **Un cadre exceptionnel pour des réunions et des congrès**
- 22 **Carte géographique de Minorque et information touristique**





Parc Naturel Albufera des Grau



Champ de Minorque

# Minorque, nature à l'état pur

Il existe des endroits qui semblent prédestinés à la singularité. Ils sont uniques. Et leur forte personnalité offre à ceux qui les visitent une sensation également unique. Des lieux authentiques, profonds. Minorque est l'un d'eux.

Située aux portes du golfe de León, Minorque a été considérée pendant des siècles comme une enclave hautement stratégique. La puissance qui l'occuperait obtiendrait la clef pour contrôler la Méditerranée occidentale.

C'est ce qui explique son histoire mouvementée. Les invasions, les attaques, la longue domination britannique au XVIIIème siècle et la courte période pendant laquelle elle fut dépendante de la couronne française.

# nature



Ces avatars historiques, associés à un climat très particulier et à son riche héritage culturel accumulé au fil des siècles, attribuent à Minorque des caractéristiques très différentes du reste des îles Baléares, qui viennent s'ajouter à une nature encore vierge, car Minorque préserve son environnement naturel de manière enviable. Ce qui explique pourquoi, en 1993, l'UNESCO déclara l'île comme Réserve de Biosphère.

Le plus important, le facteur qui régit les relations entre l'homme et la nature se trouve dans la proportion. Quand on se promène dans la campagne de Minorque, divisée par des murs en pierre, avec des légères élévations de montagnes verdoyantes, les maisons et les villages semblent participer à cette harmonie. Le "lloc" ou maison rurale, peint en blanc ou en pourpre tel qu'introduit par les britanniques, s'intègre parfaitement à ce paysage. Il donne une note d'originalité élégante au paysage, il le renforce.

Ce facteur d'unité d'échelle se retrouve dans d'autres aspects. Les villes, Maó à l'Est et Ciutadella à l'Ouest, sont de taille humaine, proportionnées. Elles dialoguent avec le paysage maritime, montrent leur histoire, ouvrent leurs recoins si accueillants, sans qu'à aucun moment un élément s'impose sur l'autre. Minorque crée une sensation de centralisme, comme si elle était située à un endroit autour duquel s'ordonne l'univers. Tout est si proportionné, si équilibré, tellement rempli de contenu.

Il y a quelque chose de mystérieux et de totalisant en elle. Une île différente de tout.



Cala Tortuga



# soleil et plage

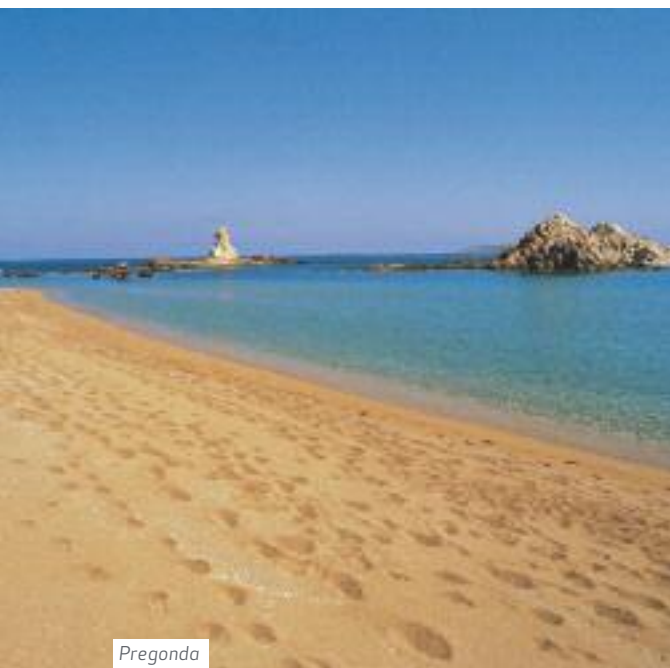


Cala Mitjana

## La plage parfaite

Le nom de Minorque suscite immédiatement une image. Une crique fermée, avec des forêts, des falaises et des eaux cristallines aux couleurs vives. Un endroit loin de la foule, offert au bleu et à l'or de la plage. Soleil, calme, bien-être. La plage parfaite.

Les plages de Minorque sont célèbres dans le monde entier. L'île offre une variété immense de possibilités. D'abord, il y a des plages familiales, très facilement accessibles. Tel est le cas de Son Bou (Alaior), Sant Tomàs (Es Migjorn Gran), Arenal den Castell (Es Mercadal), Es Grau (Mahon) ou Punta Prima (Sant Lluís). A Minorque il n'y a pas de surpopulation.



Pregonda

Les plages conservent toujours leur parfum paradisiaque, ses composantes de bonheur, sans qu'aucun élément ne puisse le troubler.

Le nord de l'île a un type de plage très particulier. Cala Mesquida, située près de Maó, est une calenque de galets foncés, comme il sied à cette partie de la côte. C'est un lieu isolé, présidé par une tour de défense avec des contours découpés et des pierres sombres.



Tourisme équestre

Plus à l'ouest, on arrive à des criques isolées telles que Cala Torreta ou, près du phare de Favàritx, Cala Tortuga. Les eaux sont d'un bleu minéral, ce qui contraste avec le sable. L'Arenal den Castell est une autre des plages ouvertes au nord, dans ce cas-ci, entourée d'un petit terrain loti et près du Golf de Son Parc.

A partir de Cala Tirant, les plages sont spectaculaires. Façonnées par les vents de la Tramontane, avec du sable de couleurs différentes et des petites zones humides. De véritables paradis pour la baignade, comme Cala Tirant, Cavalleria, Cala Pregonda et les superbes étendues de sable de Cala Pilar et Algaiarens. Cala Pilar possède un sable avec des touches rougeâtres, presque pourpres.



Chemin des Chevaux

Elle se distingue fortement avec les tons verdâtres de l'eau et la forêt qui l'entoure. S'y baigner est toute une expérience. Cala Morell semble également un décor de théâtre, avec des rochers sculptés par le vent et des vagues qui sont appelées "Frares" (moines), un petit lotissement et derrière une mystérieuse sépulture de grottes préhistoriques. En général, cette côte nord offre des paysages ouverts, sauvages et forts. Avec des contrastes très marqués et une grande plasticité.



# diversité



Etendue de sable de Son Saura



Voile légère

Le Sud ou Migjorn représente tout le contraire. Ici se trouvent ces criques typiques de Minorque. Façonnées au fil des millénaires par les torrents, en forme d'amphithéâtre. Elles représentent ce modèle de sable fin et blanc, eau claire, forêts. Des renforcements gardés par deux saillants de rochers. Elles ont toutes un caractère coquet, protecteur, doux, sensuel. Les plus connues commencent dans la zone de Ciutadella : l'étendue de sable de Son Saura, Cala en Turqueta, Cala Macarella, Cala Macarelleta, Cala Galdana, Cala Mitjana, Cala Trebalúger...

Se baigner dans ces eaux d'une limpidité extraordinaire procure une sensation sans pareil, se sentant protégé par les pinèdes et les petites falaises. Devinant à l'embouchure cette mer du Sud tremblant d'indolence. Une mer beaucoup plus claire, plus placide que la mer du Nord.

Il s'agit de deux types de baignade, d'esprit. Pour une multitude de plages extraordinaires.



Phare de Favàritx



# réserve



## Mille façons de la découvrir

L'orographie de Minorque a une particularité surprenante. L'île est composée de deux types de formation géologique. Depuis Cala Morell jusqu'au Port de Maó, nous pourrions tracer une division imaginaire. Au nord, nous aurions des terrains anciens. Pierre foncée, ardoiseuse, usée par le vent et les tempêtes. Dans beaucoup de zones, elle forme des collines très douces, en raison justement de son caractère sénile. Parfois on avance dans des promontoires érodés, presque lunaires, qui entrent dans la mer comme celui de Favàritx. Le vert de la végétation contraste bellement avec une terre aux couleurs noirâtres ou brunes.

En revanche, le sud ou Migjorn est composé de sols calcaires de constitution beaucoup plus récente. Paysage de rochers, oliviers sauvages, plaines plus sèches. C'est une plate-forme plate et inclinée vers la côte méridionale. Ceci entraîne que les torrents, nés dans la partie nord, traversent l'île pour se livrer à la mer dans cette zone sud. Le long de leur parcours, ils forment la plate-forme calcaire et donnent naissance à une des particularités du paysage minorquin: les ravins. Ce sont des défilés occultes, ouverts dans la roche, où s'abrite un monde à part.





Espèces animales et végétales qui trouvent ici une protection contre le vent et l'eau abondante. Il y a des défilés recouverts de végétation, des puits d'eau douce dans les rochers, des petites parcelles de cultures, des grottes préhistoriques. Un microcosme authentique.

La zone naturelle la plus intéressante est sans aucun doute le Parc Naturel Albufera des Grau. Il s'agit d'un sol humide situé sur la côte de Maó, un ensemble de lagunes qui constitue un ancien lieu de passage des oiseaux migrateurs. La lagune a une forme étroite et élargie, entourée de collines et communiquée avec la mer à travers un petit canal appelé Sa Gola.

Une autre enclave de grand intérêt naturel est la zone de Cavalleria. Elle se trouve au milieu de la côte nord, et inclut le minuscule port naturel de Sanitja et la péninsule de Cavalleria. Dans ce promontoire, puni par les tempêtes, s'érige le phare du même nom. Cette partie de Minorque est expliquée dans l'Ecomuseu du CAP de Cavalleria, situé dans l'ancienne propriété de Sainte Teresa.

# contraste



Punta Nati

Pendant le XVIII<sup>ème</sup> siècle, on a consolidé un chemin de ronde pour pouvoir surveiller toute la côte minorquine.

Cette route, connue comme Camí de Cavalls, est aujourd'hui un des grands attraits des promeneurs, parce que Minorque est définitivement une île pour se promener; et pour être aussi parcourue en bicyclette, à cheval. Les distances ne sont jamais trop longues, les chemins sont préparés, et à travers cet ancien sentier militaire, qui est en train d'être actuellement réaménagé dans sa totalité, on pourra faire le tour complet de Minorque.

L'éventail d'excursions est très étendu. Le sommet le plus haut de Minorque est le Mont

Taureau, de 358 mètres d'altitude. De là on peut contempler une grande partie de l'île comme si c'était une maquette et, à l'horizon du sud-ouest, le profil de Majorque. Une autre élévation qui vaut la peine d'être visitée est Santa Águeda, où l'on peut encore apprécier les vestiges d'une forteresse. Après une petite randonnée, on peut admirer les restes de tours et murailles, en plus de jouir d'une vue impressionnante.

D'autres zones d'intérêt sont les anciennes salines de Fornells, les falaises érodées de Punta Nati à Ciutadella, et les ravins comme celui d'Algendar.



Torralba d'en Salord



Naveta des Tudons

## La magie des chevaux et l'énigme des pierres

Outre cette nature privilégiée, Minorque dispose d'un patrimoine culturel impensable pour une île de son extension. En ce qui concerne la préhistoire, elle est la plus intéressante des Îles Baléares. La célèbre Naveta des Tudons, considérée comme le bâtiment le plus ancien de l'Europe, représente seulement un échantillon. C'était une tombe monumentale collective, élaborée selon des règles symboliques qui n'ont malheureusement pas subsisté jusqu'à nos jours. Mais quand le soleil se couche et la pierre se teint de tons rougeâtres, elle paraît révéler une partie de son secret. Minorque est une île de pierres qui parlent, elles nous parlent.



# culture



Musée de Minorque



Ciutadella



"Jaleo" typique des fêtes

La grandeur des monuments préhistoriques s'avère troublante pour l'homme moderne. Les "taulas", une dalle verticale qui en supporte une autre horizontalement, ont une signification tellement magique qu'elles impressionnent même ceux qui ignorent tout sur l'histoire.

Le message occulte d'ensembles comme ceux de Trepucó (Maó), Torralba d'en Salord (Alaior), Torretrencada (Ciutadella), Torre d'en Galmés (Alaior) est perceptible pour n'importe qui. Ces centres cérémoniaux éloignés, où avaient lieu des rites et des sacrifices, correspondaient à de grands peuplements, entourés de murailles cyclopéennes. Celui de Son Catlar (Ciutadella) en est le meilleur exemple.

La préhistoire minorquine constitue un chapitre fascinant, à la portée de tout le monde. Il faut seulement de la sensibilité pour percevoir ce message barbare et à la fois énigmatique du passé. La connaissance des ensembles monumentaux peut être complétée avec la visite de musées de grand intérêt : le Museu de Minorca (Maó), le Museu Municipal des Bastió de sa Font (Ciutadella) ou le Museu Diocesà de Minorca (Ciutadella).

Très importantes également, les festivités de Sant Joan qui ont lieu le mois de juin à Ciutadella, occupent une des places les plus importantes dans le calendrier populaire de tout le pays. Ciutadella est une ville très

monumentale, avec des églises, des palais, des rues étroites et mille recoins aux allures médiévales. Cette personnalité, rehaussée par le port qui arrive jusqu'aux pieds de l'ancienne muraille, par le jeu entre le blanc et le vert des bâtiments, atteint son apothéose avec les festivités. Elles proviennent d'une tradition très ancienne, où les classes sociales (la noblesse, le clergé, les ouvriers et le peuple) interagissent symboliquement. Elles représentent des rites ancestraux dans lesquels le cheval, les noirs et élégants chevaux minorquins, est toujours protagoniste. Le visiteur ne peut pas se sentir étranger à la festivité. C'est un moment de communion personnelle, de joie partagée, d'anciens rites, de jeux voyants et d'hospitalité. Et ce qui est



Château de Sant Nicolau



Fort Marlborough

mieux, les festivités de Ciutadella sont seulement les premières : pendant l'été, on peut jouir de festivités dans tous les villages de l'île, le dernier rendez-vous étant à Maó, la capitale, les 7 et 8 septembre.

Un autre élément culturel de premier ordre est l'héritage de l'occupation britannique. Ceci est manifeste aussi bien dans certaines expressions du langage quotidien, comme "bòtil" (de "bottle") pour bouteille, que dans la fabrication du gin minorquin. Une boisson qui continue à être élaborée exactement de la même manière qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle, et qui mélangée avec de la limonade, constitue la célèbre "pomada", la boisson par excellence de Minorque. La présence britannique a aussi laissé un intéressant patrimoine

monumental. Aussi bien de nombreuses tours de surveillance de la côte que des complexes militaires comme Fort Marlborough (Es Castell), dont la visite, indispensable, est comme effectuer un voyage dans le temps.

Dans ce même cadre de l'architecture militaire, et comme révision de l'histoire insulaire, une visite à la Forteresse de la Mola d'Isabel II, dans l'entrée du Port de Maó, donne une idée de l'importance qu'a eu la possession de ce port. Le château de Sant Nicolau (Ciutadella) et la tour de Fornells ou d'Alcaufar sont d'autres visites recommandées.

L'ethnologie, dans une terre avec autant de personnalité, devait avoir forcément une grande importance. L'architecture rurale



# gastronomie



Pâtisserie



Fromage avec appellation d'origine Mahón - Minorque



Caldereta

montre une combinaison inhabituelle entre des caractéristiques palladiennes, de palais, et des formes extrêmement simples. Le meilleur exemple de cette somptuosité est la célèbre "Golden Farm" ou propriété de Sant Antoni, qui avec sa belle silhouette préside une partie du port de Maó. Dans d'autres "llocs" de l'île, on peut contempler de vastes escaliers d'honneur, des façades somptueuses. Une élégance très européenne.

Maó est la capitale actuelle, une ville qui conserve un parfum du XVIIIème siècle. Rues étroites, maisons de "trast" très similaires et assez basses. Un ciel énorme, bleu, qui contraste avec les murs toujours à peine blanchis. Et au fond, le magnifique

port naturel, de 5 kilomètres, le meilleur de la Méditerranée et le second le plus étendu de tout le monde. L'église de Sainte Marie, avec son orgue précieux du XIXème, est un des lieux à visiter. De même, l'ancien couvent du Carme, avec un marché (Sa Plaça) à l'intérieur de ce qui était le cloître.

L'ethnologie nous amène aussi à l'héritage populaire le plus immédiat. Par exemple, l'un des produits les plus cotés de Minorque sont les célèbres "avarques". Ces chaussures qui furent pendant longtemps considérées très humbles sont devenues aujourd'hui un produit à la mode, connues partout dans le monde. Et aussi la gastronomie. Minorque est la patrie de la «soupe de langouste», un

plat à déguster dans ses ports, comme celui de Fornells, à peu de mètres de la mer. L'histoire conserve aussi le souvenir de la mayonnaise ou mahonnaise, qui dit-on a été reprise par les militaires français pendant leur occupation. Le fromage avec dénomination d'origine Mahón - Minorque est un autre produit étoile, aussi bien frais que traité, qui a été traditionnellement le premier fruit gastronomique de l'île. C'est une espèce de traduction au langage du goût des valeurs minorquines: paysage vert, fermes, authenticité, force, tradition.





Cala Galdana

# Une côte remplie de recoins et de secrets

La personnalité de Minorque s'étend également à ses 216 kilomètres de côte. C'est une île pour être vécue depuis la mer, comme font les minorquins. C'est une mer qui peut passer de la placidité absolue des criques à la force et bravoure de la côte nord quand la Tramontane se déchaîne. Une côte de contrastes, tellement remplie de détails et de recoins qu'elle semblerait inépuisable.

Le Port de Maó lui-même en est le meilleur exemple.

La ville est groupée tout en haut d'une des falaises, en dominant la partie finale du port. En face, la zone que les mahonnais appellent très raisonnablement "S'altra Banda" (l'autre côté). Des collines à la végétation sombre et une série de logements privilégiés, en bord de mer. A tel point qu'on dirait qu'il est possible de pêcher de la fenêtre.

Le port se divise ainsi en une partie plus urbanisée au sud et une autre uniquement tachetée par quelques ensembles résidentiels dans le nord. Avec des recoins perdus, très romantiques et presque secrets, tel que le minuscule "Cementeri dels anglesos", où reposent de nombreux soldats britanniques et américains.

Une fois franchie la Illa del Rei, avec les restes d'un grand hôpital militaire, on peut apercevoir l'île du Lazareto. Ces installations, utilisées à l'époque comme hôpital de quarantaine, primordial pour une île avec autant de trafic naval comme Minorque, furent un modèle pour toute l'Espagne. Elles représentèrent au XIXème siècle la modernité sanitaire. De nos jours, aussi bien la Illa del Rei comme le Lazareto peuvent se visiter à partir du petit port d'Es Castell.

Vous sortez du port et vous laissez à droite les coquettes anses de Cales Fonts, jusqu'à arriver à l'embouchure. A droite, les restes de ce qui fut le château le plus puissant de Minorque : le Castell de Sant Felip. Philippe II débuta sa construction, mais les britanniques le renforcèrent jusqu'à le convertir en un endroit presque inaccessible. Quand les espagnols récupérèrent l'île, la première chose qu'ils firent fut le détruire. A gauche, s'élevant sur une petite colline, l'impressionnante forteresse de Mola, inaugurée à l'époque d'Isabel II.

A partir d'ici il y a deux routes bien distinctes : la côte nord et la méridionale. En se dirigeant vers le sud, apparaît une côte basse, avec de nombreux recoins marins, qui passe par la coquette Cala Alcaufar et la zone la plus touristique de Punta Prima. La présence la plus visible correspond à la Illa de l'Aire, avec son phare monumental. C'est comme si c'était le signal qu'on arrive à Maó.

En se dirigeant vers l'ouest, on parcourt toute la côte de Mígjorn. C'est toute une expérience de découvrir peu à peu de la mer les promontoires, les grottes, les criques, les torrents, les étendues de sable, comme Binibeca.

Ce sont Bou ou Binigaus. Le rivage sud, protégé par la Tramontane, est un endroit parfait pour la

# nautique



navigation. Avec beaucoup de refuges et des criques splendides où jouir des baignades.

Une fois franchie l'étendue de sable de Son Saura, commence la partie occidentale de Minorque. La côte devient rocheuse, basse et accidentée. Avec la silhouette du phare d'Artrutx dominant le sommet sud-ouest de l'île. Ici se trouve Ciutadella, une côte uniforme, rocheuse, avec quelques criques comme Cala Blanca ou Cala Santandria. Jusqu'à l'arrivée à l'embouchure du port de Ciutadella, élargi avec un moderne épi. Le port de Ciutadella est plus petit et plus étroit que celui de Maó. Mais c'est justement pour cela qu'il offre une vue incroyable. Quand on entre avec le bateau qui vient de Majorque, on passe presque au même niveau que les maisons qui se regroupent à ses flancs. On peut voir leurs fenêtres, leurs jardins. Comme si le port était le salon central d'un logement.

En quittant Ciutadella vers le nord, la côte s'élève en falaises punies par le vent. Des caps comme celui de Bajolí ou Punta Nati sont spectaculaires. Monochromes, nus. Cala Morell se trouve dans cette zone rocheuse qui change au fur et à mesure qu'on se déplace vers l'est. Commencent ensuite les collines avec végétation et des plages de sable, le paysage s'adoucit, sans perdre sa grandeur.

La partie la plus traversée de la côte nord est le port de Fornells. On passe d'abord par le phare de Cavalleria, élevé en haut d'un promontoire. Pour ensuite enfile l'étroite embouchure de ce port naturel, avec une petite île en son sein. Le port de Fornells est un des lieux choisis pour le windsurf. Quand le vent est fort, on peut se recueillir facilement, puisqu'on est très protégés.

De Fornells, la navigation amène à d'autres enclaves d'une grande beauté. Le port d'Addaia, avec ses tournants qui sembleraient être des lacs, le phare de Favàritx affrontant les tempêtes, la Illa d'en Colom face à Es Grau, le Cap Negre. La côte est très variée, picturale, avec des profils forts et des couleurs sombres.

Les caractéristiques de l'île la rendent un lieu idéal pour faire des sports différents. Etant donné que les distances sont toujours réduites et que les paysages sont différents, l'offre est très vaste. Sur terre ferme, faire des randonnées, réaliser des excursions à cheval ou suivre les chemins ruraux en bicyclette de montagne ou essayer les routes cyclotouristiques.

En mer, il y a encore plus de possibilités. Parcourir une partie de la côte en kayak, la plongée, la plongée libre (avec un tuba) et la plongée sous-marine, les excursions en canoë-kayak permettent également de s'introduire dans des criques et des recoins difficilement accessibles depuis la terre ferme. Dans ce sens, il existe des offres différentes "multi-aventures" qui incluent ces activités et d'autres comme la navigation sur des radeaux en bois. Depuis les trois stations nautiques existant sur l'île, Maó, Fornells et Ciutadella, on peut réserver simplement toutes ces activités, qui offrent en plus une assistance personnelle pour toute consultation. On offre également un support pour la jouissance d'autres sortes de services tels que des contacts pour la réalisation d'autres sports, logement, location de voitures, réservations dans des restaurants, etc.





Port de Ciutadella

# meetings



Forteresse de La Mola



Théâtre Principal de Maó



Carrières de s'Hostal

Un cadre  
exceptionnel  
pour des  
réunions et  
des congrès

Une activité qui est en train d'acquérir de plus en plus d'importance à Minorque est l'organisation de réunions et de congrès. La petite taille de l'île, une sélection d'hôtels très variée, et surtout l'attrait des plages, des espaces naturels et un très large choix d'options pour la pratique sportive, culturelle et ludique servent comme des puissants stimulants.

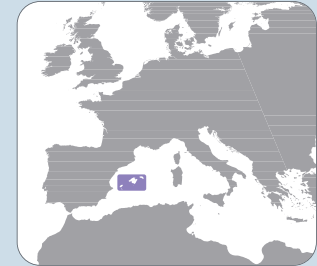
Dans ce sens, l'historique Théâtre Principal de Maó, les carrières de Líthica (Ses Pedreres de s'Hostal) ou la Forteresse de la Mola constituent des cadres spectaculaires et à la fois insolites, pouvant être facilement combinés avec des installations modernes, comme la salle polyvalente de Es Mercadal.

Réunions de société, congrès professionnels, événements, conventions, primes de gratification. Les possibilités sont immenses et ont motivé la création du Menorca Convention Bureau, entité formée par des établissements hôteliers, des restaurants, des agences de voyage, des sociétés liées à l'organisation des congrès et des centres d'activités culturelles et de loisir. L'objectif est de transformer Minorque en un lieu de rencontres, en profitant des ses exceptionnelles possibilités naturelles et patrimoniales.





- |   |                        |   |                     |
|---|------------------------|---|---------------------|
|  | HÔPITAL                |  | TOUR DE DÉFENSE     |
|  | CENTRE DE SANTÉ        |  | TERRAIN DE GOLF     |
|  | ESPACE NATUREL         |  | AÉROPORT            |
|  | CHÂTEAU                |  | SITE ARCHÉOLOGIQUE  |
|  | INFORMATION            |  | ACTIVITÉS NAUTIQUES |
|  | MUSÉE                  |  | ACTIVITÉS ÉQUESTRES |
|  | ERMITAGE ET SANCTUAIRE |  | RANDONNÉES          |
|  | PHARE                  |  | CYCLOTOURISME       |





**OIT de Ciutadella - Ciutadella de Menorca**  
**Fundació Destí Menorca**  
Plaça Catedral, 5. 07760 Ciutadella  
Tel.: +34 971 382 693 - Fax: +34 971 382 667  
Email: [infomenorcaciutadella@menorca.es](mailto:infomenorcaciutadella@menorca.es)  
[www.menorca.es](http://www.menorca.es)

**OIT Fornells - Es Mercadal - Fundació Destí Menorca**  
Casa des Contramestre, C/ des Forn s/n. 07748 Fornells  
Tel.: +34 971 376 437  
Email: [infomenorcafornells@menorca.es](mailto:infomenorcafornells@menorca.es)  
[www.menorca.es](http://www.menorca.es)

**OIT Aeropuerto de Maó - Fundació Destí Menorca**  
Terminal d'Arribades Aeroport de Menorca  
Ctra. Sant Climent, s/n. 07700 Maó  
Tel.: +34 971 356 435 - Fax: +34 971 157 322  
Email: [infomenorcaeroport@menorca.es](mailto:infomenorcaeroport@menorca.es)  
[www.menorca.es](http://www.menorca.es)

**OIT Maó Centre - Maó - Fundació Destí Menorca**  
Plaça Explanada s/n. 07702 Maó  
Tel.: +34 971 363 790  
Email: [infomenorcamao@menorca.es](mailto:infomenorcamao@menorca.es)  
[www.menorca.es](http://www.menorca.es)

**OIT Port de Maó - Fundació Destí Menorca**  
Moll de Llevant, 2. 07701 Maó  
Tel.: +34 971 355 952 - Fax: +34 971 352 674  
Email: [infomenorcaport@menorca.es](mailto:infomenorcaport@menorca.es)  
[www.menorca.es](http://www.menorca.es)



**Edité par:** IBATUR, Institut Balear de Turisme, Conselleria de Turisme, Govern de les Illes Balears

**Coordination:** Dpto. de publicidad IBATUR

**Collaboration:** Fundació Destí Menorca

**Concept, conception et mise en page:** dcp3.es

**Photographies:** © Mateu Bennàssar, Antonio Garrido, Lluís Real, Jaume Capellà, Klaus Slepmann, Carles Raurich, Jordi Escandell, Juanjo Pons. Archivo fotográfico IBATUR, Fundació Destí Menorca.

**Photo couverture:** Binibèquer

**Textes:** © Carlos Garrido

**Traductions:** María Vidal

**Impression:** Gráficas Planisi

**Dépôt légal:** PM - 0000 - 2010

**Edition:** avril 2010

Impression sur papier Creator Star.



Au cas où vous considériez que ce formulaire est améliorable, s'il vous plaît aidez-nous en envoyant vos suggestions à: [publi@ibatur.caib.es](mailto:publi@ibatur.caib.es). Merci.

Port de Sanitja





**Govern de les Illes Balears**  
Conselleria de Turisme



[www.illesbalears.es](http://www.illesbalears.es) [www.menorca.es](http://www.menorca.es)

